Ođđa diehtotávvaliid almmuheapmi Fálesnuoris čakčamánu 26. beaivvi

Sámediggeráđđi Henrik Olsen

**Árahávddi luottaid guorrat**

Girječálli Marion Palmer muitala dás mo eallin lea Fálesnuoris. Son govvida áinnas árgabeaivvi teavsttaidisttis ja seammás doalvu min imaštallat stuorát áššiid. F

Ii fal fierbmi. Vuoiga. Vuoiga.

Dat ii galgga leat

Ventiillaid ovvdas.

Son lávii geardduhit.

Cizážiin

Maid galgá leat

Orrunsadji

Dálkin

Nei. Det e sant at. Netting

skal det altså ikke være.

Foran ventilan.

Brukte han på si.

Tittingan

Treng også et sted

å være.

I Uværet.

Kulturárbi lea midjiide buohkaide guovddáš áššin, sihke materiella árbi, mas báhcet luottat midjiide Muhto maiddái dat mii gohčoduvvo ávnnaskeahtes kulrturárbin, dat sáhttet leahkit muitalusat. Muitalusat ovdalaš ja dálá eallimis

Mearrásámi árbevirolaš kulturárbi lea dehálaš Dat lea guovddáš oassin min oktasaš historjjás, min oktasaš muitalus.

Mearrasámi kultuvra lea leamaš garra dilis. Dáruiduhttin, mii bisttii máŋga buolvva, bilidii ollu dan vuođus mii livččii galgan min otná identitehta. Bággoeváhkku, duiskalaččaid boaldin, ja fas go ođđasit cegge, de dat maid sihkastit ollu daid fysalaš luottaid maid dovde. Maŋŋil nuppi máilmmisoađi ii lean báhccán go girku vel ceaggát dáppe.

Buot fertii ođđasit cegget. Viesut šadde lieggaseabbo ja doibme buoret. Muhto buot dát ledje dáčča standarda mielde.

Mearrasámi kultuvra lea rašis dilis. Ollug lea jo ovddeš suopmanus jávkan, ja guollejiellit leat dávjjibut gurrosat go dievva guliin. Dasa lassin sáhttet dálá stuorra sisabahkkemat čuohcat sihke vássánáigái ja boahtteáigái.

Danne lea dehálaš vurket dan mii lea dološ áiggis báhccán. Ja ahte mii oktan nuorabut buolvvain oahpásmuvvat dáid kulturártnáide

Prošeavtta "På sporet av árahávdi" ulbmilin livččii ahte mii čevllohallat mearrasámi kulturárbbis. Danne ávuin almmuhan dáid diehtotávvaliid.

Son lea min guoddán.

Muhto sillijociguovttos civkeba. Ovttjiitni.

Ja huksiga beasi. Gievkkanventillii.

Miessemánus gergeheaigga.

Su muitun.

Gii ii goassige suovvan fierbmut

Ventiillaid.

Han e borte no

Og spurven syng. Duett. Og bygge rede.

I en ventil. På kjøkkenet.

Sist i mai.

Til ære for han. Som aldri la

Netting. Foran en

Ventil.

Oversetting av tale til nordsamisk.

Marion Pamera teavsttaid leaba Rauni Magga Lukkari ja Petter Johanas Lukkari heivehan davvisámegillii. Utsatte strøk Rasis guovvlut, Orkana forlag 1999